

JANUARY 2023 | ISSUE NO. 7

THE ROAD TO CANADA



VISA APPLICATION

Photo by mirsad sarajlic

**IMMIGRATION
AND
CITIZENSHIP
CANADA**

FOUNDER AND EDITOR-IN-CHIEF
MOUTAZ ABU KALAM

Marketing Manager: Ahmad Abu Kalam
Managing Editor: Rana Toumeh and Associates
Designer: Jadd Abu Kalam

Canadian Days INC.
BIMONTHLY MAGAZINE

CANADIAN DAYS GRAPHIC TEAM
MISSISSAUGA TORONTO ON L5B 0J8

كندا تسمح لمزيد من الشباب الدوليين بالعمل والسفر داخل كندا

1 كانون الأول (ديسمبر) 2022 - بانف ، ألبرتا -

حكومة كندا

الترجمة العربية أيام كندية

تستفيد كندا عندما يكون الشباب المتنوع والمشاركين والممكّنين قادرين على القدوم من الخارج لاكتساب خبرات في العمل وحياة ذات مغزى هنا.

اليوم ، أطلق السيد شون فريزر ، وزير الهجرة واللاجئين والمواطنة ، برنامج International 2023 Experience Canada (IEC) مع زيادة بنسبة 20٪ في عدد المتقدمين الذين يمكنهم التقديم. سيتمكن المتقدمون من التقديم اعتبارًا من 9 يناير 2023.

برنامج IEC هو برنامج متبادل يسمح للشباب الكندي والدولي بالعمل والسفر في بلدان بعضهم البعض. تعني هذه الزيادة أن ما يقرب من 90 ألف مرشح سيكونون قادرين على العمل والسفر في كندا ، بما في ذلك الشباب الفرنكوفوني ، مما سيساعد أرباب العمل على سد فجوات العمالة ، بما في ذلك فرص العمل الموسمية في صناعة السياحة الكندية.

من خلال السماح لمزيد من الشباب الدوليين بالعمل والسفر في كندا ، تساعد حكومة كندا أرباب العمل ، بما في ذلك العاملين في صناعة السياحة ، في العثور على العمال الذين يحتاجونهم. تتمتع كندا بتاريخ طويل في دعم الشباب الكندي والدولي للسفر والعمل في الخارج. تساعد IEC الشباب على استكشاف ثقافات ولغات ومجتمعات جديدة ، كل ذلك أثناء تطوير المهارات الحياتية وتحسين فرص عملهم في المستقبل.

The Road to Canada

A bi-monthly independent diverse, immigration, and varied magazine.

Electronically published in Canada in both Arabic and English.

Founder and Editor-in-Chief Moutaz Abu Kalam

Marketing Manager: Ahmad Abu Kalam

Managing Editor: Rana Toumeh and Associates Designer: Jadd Abu Kalam

Graphic Production: Canadian Days Graphic Team

Visit us www.canadiandays.ca www.canadiandays.net , Facebook Canadian Days

E-mail us: Canadiandays1@gmail.com Call us: +1 647 296 3590 Mississauga, ON, Canada, L5B 0J8

Statements and opinions written by the any author, analyst and forum participants do not reflect opinions or beliefs of the magazine nor the publisher. The magazine is not responsible for claims, statements, opinions nor contributing writers, including products or service information that is advertised. All Rights Reserved ® ©

لم تشمل العائلات في جميع أنحاء البلاد



الهجرة واللاجئين والمواطنة في كندا

أخبار جديد

أكتوبر 2022 - برامبتون ، أونتاريو - يلعب لم تشمل الأسرة دورًا مهمًا في جذب واستبقاء ودمج المهاجرين الذين يساهمون في نجاحنا كدولة. كندا لديها برنامج رعاية عائلي سخي للغاية يسمح للمواطنين الكنديين والمقيمين الدائمين بخيار إحصار آبائهم وأجدادهم إلى كندا كمقيمين دائمين.

أعلنت عضو مجلس النواب سونيا سيدو ، نيابة عن السيد شون فريزر وزير الهجرة واللاجئين والمواطنة ، إلى جانب عضو البرلمان شفقت علي ، اليوم أن منظمة الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية (IRCC) ستستمر في لم تشمل العائلات من خلال قبول ما يصل إلى 15000 طلب كامل للرعاية بموجب برنامج الآباء والأجداد هذا العام. هذا الأسبوع ، ستبدأ IRCC في إرسال دعوات للتقدم إلى 23100 من الرعاة المحتملين المهتمين - وهو ما يكفي للتأكد من أننا نتلقى هدفنا المتمثل في 15000 طلب . سيتم إرسال الدعوات على مدار أسبوعين .

نظرًا لعدد الاهتمام برعاية النماذج المتبقية في مجموعة الطلبات المقدمة من عام 2020 ، سترسل IRCC دعوات للتقدم إلى الرعاة المحتملين المختارين عشوائيًا من تلك المجموعة بدلاً من فتح مصلحة جديدة لنموذج الرعاية. هذا هو نفس النهج المتبع لاستيعاب 2021. يتم تشجيع أي شخص قدم اهتمامًا بنموذج الرعاية في عام 2020 ، ولكن لم يتلق دعوة للتقدم في يناير 2021 أو سبتمبر 2021 ، على التحقق من حساب البريد الإلكتروني الذي قدموه عند إرسال اهتمامهم.

كما في العام الماضي ، سيستخدم المدعوون للتقدم كجزء من هذه العملية بوابة الإقامة الدائمة الجديدة أو بوابة الممثل الدائم للإقامة الدائمة ، والتي تسمح بتقديم الطلبات إلكترونياً. هذا جزء من التزامنا بتحديث نظام الهجرة الكندي ، وتسريع عملية تقديم الطلبات وتبسيطها. واعترافاً بأن العديد من الرعاة المحتملين قد واجهوا صعوبات مالية في السنوات الأخيرة بسبب الوباء ، ستستخدم IRCC مرة أخرى متطلبات دخل أقل لرعاية الوالدين والأجداد. بالنسبة للسنتين الضريبتين 2020 و 2021 ، سيكون متطلب الدخل للرعاة هو الحد الأدنى من الدخل الضروري ، بدلاً من الحد الأدنى للدخل الضروري بالإضافة إلى 30٪ ، سيتم السماح بإدراج مزايا تأمين العمل العادية ومزايا COVID-19 المؤقتة (مثل مزايا الاستجابة للطوارئ الكندية) في دخل الكفيل. ستضمن هذه الإجراءات عدم تغريم الرعاة والمتقدمين بشكل غير عادل على الخسارة المؤقتة لدخل الكفيل أثناء الوباء.

أولئك الذين يرغبون في لم تشملهم مع آبائهم وأجدادهم في كندا ، ولكن لم تتم دعوتهم هذا العام ، قد يفكرون في جعل والديهم أو أجدادهم يتقدمون للحصول على تأشيرة سوبر ، وهي تأشيرة دخول صالحة لمدة 10 سنوات. تسمح التحسينات على التأشيرة الفائقة ، التي تم تنفيذها في صيف عام 2022 ، لحاملي التأشيرات الفائقة بالبقاء في كندا لمدة تصل إلى 5 سنوات في كل مرة ، مع خيار تمديد زيارتهم لمدة تصل إلى عامين في كل مرة دون مغادرة البلاد.

تسهل هذه التغييرات على المواطنين الكنديين والمقيمين الدائمين لم تشملهم مع آبائهم وأجدادهم في كندا لفترات زمنية أطول.

Canadian Citizenship Test Preparation Web

APP



Canadian Days Inc.

CANADIAN CITIZENSHIP TEST
PREPARATION *WEB APP*

Created by Moutaz Abu Kalam

كندا: أوتاوا تكشف عن خطة

لاستقبال 500 ألف مهاجر

سنويًا بحلول عام 2025

وتفاصيل مهمة

IMMIGRATION

CBC

الترجمة العربية أيام كندية

- تأتي خطة تعزيز الهجرة في الوقت الذي تواجه فيه البلاد نقصاً في اليد العاملة

تخطط الحكومة الفيدرالية لزيادة هائلة في عدد المهاجرين الذين يدخلون كندا ، بهدف جلب 500,000 شخص في عام 2025. كشف وزير الهجرة شون فريزر عن الأهداف الجديدة يوم الثلاثاء ، قائلاً إن هذه الخطوة ضرورية لضمان الازدهار الاقتصادي لكندا.

يشير الإعلان إلى زيادة كبيرة عن 405,000 مهاجر قدموا إلى كندا العام الماضي ومن المتوقع وصول 465,000 العام المقبل. تواجه الصناعات الكندية نقصاً كبيراً في العمالة. حوالي مليون وظيفة شاغرة في جميع أنحاء البلاد.

تركز الخطة الجديدة على زيادة عدد المهاجرين الذين سيتم قبولهم بناءً على مهاراتهم العملية أو خبرتهم على مدى السنوات الثلاث المقبلة.

تأتي هذه الأخبار بعد أن كشفت أرقام التعداد الجديدة التي صدرت الشهر الماضي أن المهاجرين والمقيمين الدائمين يمثلون الآن 23 في المائة من السكان - وهو أعلى مستوى على الإطلاق.

قالت هيئة الإحصاء الكندية إن المهاجرين الجدد - أولئك الذين وصلوا بين عامي 2016 و 2021 - هم أصغر سنًا في المتوسط من بقية السكان الكنديين وكان لهم دور حاسم في شغل العديد من الوظائف في سوق العمل الكندي.

من 2016 إلى 2021 ، شكل المهاجرون أربعة أخماس نمو القوى العاملة في كندا. وتم اختيار نسبة كبيرة من المهاجرين الجدد لقدرتهم على المساهمة في الاقتصاد الكندي.

أكثر من نصف المهاجرين الجدد - 748,120 من 1.3 مليون تم قبولهم في كندا بين عامي 2016 و 2021 - قد دخلوا كندا ضمن الفئة الاقتصادية.

نقص العمالة

رحب مجلس الأعمال الكندي (BCC) بإعلان الحكومة الفيدرالية ، قائلاً إن أرباب العمل في جميع أنحاء البلاد يكفحون لملء الوظائف. وقالت BCC في بيان إعلامي إنها تريد زيادة عدد المهاجرين المقبولين في إطار الفئة الاقتصادية من أكثر من النصف بقليل إلى 65 في المائة من الإجمالي.

قال غولدي هايدر ، الرئيس والمدير التنفيذي لمجلس BCC ، في بيان إعلامي: "كل وظيفة لم يتم شغلها تمثل شخصًا أقل مساهمة في النمو الاقتصادي لكندا وشخصًا أقل يدفع الضرائب لدعم البنية التحتية الاجتماعية في كندا".

قالت وزارة الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية إنها لن تلبى طلب BCC لأنها تحدد هدفها للمهاجرين الاقتصاديين بنسبة 60 في المائة من الإجمالي السنوي بحلول عام 2025.

تقول BCC أن دراسة استقصائية حديثة لأعضائها وجدت أن 67 في المائة من أعضائها قد ألغوا أو أخرجوا المشاريع الكبرى لأنهم لم يتمكنوا من العثور على عمال. وقالت المجموعة أيضًا إن 30 في المائة من الأعضاء أفادوا بأنهم أجبروا على نقل العمل خارج كندا.

لم شمل الأسرة واللاجئين

تخطط أوتاوا لزيادة معتدلة في عدد مهاجري لم شمل الأسرة ، من حوالي 106000 في عام 2023 إلى حوالي 118000 في عام 2025.

زالت الحكومة الفيدرالية أيضًا إنها ستخفض بشكل معتدل عدد اللاجئين القادمين إلى كندا من أكثر من 76000 في عام 2023 إلى أقل بقليل من 73000 في عام 2025.

وعلى الرغم من هذا الانخفاض ، رحبت المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين بإعلان الحكومة الفيدرالية ، قائلة إنها تشيد "بقيادة كندا في إعادة توطين اللاجئين".

وقالت ريما جاموس إمسيس ، ممثلة المفوضية في كندا ، في بيان إعلامي: "ترحب المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين بالتزام كندا المستمر بإعادة توطين اللاجئين كجزء من خطتها الشاملة لنمو الهجرة".

"يحتاج اللاجئون إلى حلول منقذة للحياة مثل إعادة التوطين ، كما أنهم يقدمون مساهمات مهمة لاقتصاد كندا ونسيج مجتمعاتنا".

كندا تحدد سجل الهجرة حيث يسعى ترودو لمزيد من العمال



3-1-23

بلومبيرغ

الترجمة العربية أيام كندية

أضافت كندا أكثر من 431 ألف مقيم دائم جديد في العام الماضي ، وهي أكبر زيادة سنوية في تاريخها ، حيث يسعى رئيس الوزراء جاستن ترودو لتخفيف نقص العمالة في البلاد.

حققت عمليات القبول الجديدة هدف 2022 الذي حددته حكومة ترودو وتجاوزت الرقم القياسي العام السابق البالغ 401 ألف وافد جديد ، وفقاً لبيان صادر عن دائرة الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية يوم الثلاثاء. رفعت الحكومة الكندية باستمرار أهدافها السنوية المتعلقة بالهجرة في السنوات الأخيرة ، حيث استهدفت الخطة الأخيرة 465000 مقيم دائم جديد هذا العام ونصف مليون في عام 2025. كما دفعت السياسات النمو السكاني إلى رقم قياسي جديد وقد تساهم في انخفاض في متوسط عمر البلد.

تمثل الهجرة كل نمو القوى العاملة في كندا تقريباً وحوالي 75٪ من النمو السكاني للبلاد. خلال تعداد عام 2021 ، كان ما يقرب من واحد من كل أربعة أشخاص تم إحصاؤهم كان إما مهاجرًا أو مقيمًا دائمًا في كندا ، وهي أكبر نسبة بين اقتصادات مجموعة الدول السبع.

بحلول عام 2036 ، سيمثل المهاجرون ما يقرب من ثلث سكان كندا ، مقارنة بحوالي 21٪ في عام 2011. بلغ معدل البطالة الكندية في نوفمبر 5.1٪ ، بالقرب من المستوى القياسي المنخفض 4.9٪ الذي تم تحديده في يونيو ويوليو.

كندا توسع البرنامج التجريبي لمساعدة المزيد من اللاجئين المهرة في بناء حياتهم المهنية في كندا، مما يتيح لأصحاب العمل الوصول إلى مجموعة جديدة من المواهب



13 ديسمبر / كانون الأول 2022 - أوتاوا -

حكومة كندا

الترجمة العربية أيام كندية

كندا هي دولة رائدة دوليًا في إعادة توطين اللاجئين وإدماجهم ، حيث أعادت توطين عدد أكبر من اللاجئين من أي بلد آخر في العالم العام الماضي. في الوقت الذي يواجه فيه العالم أسوأ أزمة لاجئين عالمية في التاريخ الحديث ، لا يزال يتعين عمل المزيد. هذا هو السبب في أن كندا رائدة في تطوير مسارات العمل التكميلية ، بالإضافة إلى إعادة التوطين التقليدية ، للاجئين وعائلاتهم لإيجاد حل آمن ودائم.

بمناسبة اجتماع الشركاء في أوتاوا ، أعلن السيد شون فريزر ، وزير الهجرة واللاجئين والمواطنة ، اليوم عن تمويل جديد للمنظمات الشريكة للمساعدة في توسيع برنامج مسارات التنقل الاقتصادي الكندي (EMPP) ليشمل المزيد من اللاجئين المهرة. على مدى السنوات القليلة المقبلة ، تهدف كندا إلى العمل مع أصحاب العمل والمجتمعات في جميع أنحاء البلاد لتوسيع البرنامج التجريبي والترحيب بـ 2,000 لاجئ ماهر لسد النقص المحدد في العمالة في القطاعات التي يرتفع فيها الطلب ، مثل الرعاية الصحية والمهن الماهرة وتكنولوجيا المعلومات.

من خلال برنامج EMPP ، تساعد المنظمات الشريكة اللاجئين المهرة في الخارج على التواصل مع أصحاب العمل الذين يحتاجون إلى سد النقص الحاد في العمالة في وظائف مثل مساعدي الممرضات وعمال الدعم الشخصي ورؤساء الطهاة والطهاة والتجار المهرة. بمجرد أن يتلقى المرشحون عرض عمل ، يمكنهم التقدم بطلب للهجرة إلى كندا من خلال البرامج الاقتصادية الحالية ، باستخدام تدابير EMPP التي تزيل الحواجز التي قد يواجهها اللاجئون بسبب نزوحهم.

لتسهيل عملية التقديم على المرشحين المؤهلين ، بدأت كندا عملية جديدة وأكثر مرونة مع شركائها الموثوق بهم. سيتمكن الشركاء - بما في ذلك Talent Beyond Boundaries و TalentLift و Jumpstart و Refugee Talent - من إحالة المرشحين ودعمهم مباشرةً. لمساعدتهم في هذا الدور الجديد ، سيتلقى الشركاء الموثوق بهم تدريبًا إلزاميًا ويخضعون لمراجعات لضمان الجودة.

بالإضافة إلى ذلك ، تقدم كندا 6.2 مليون دولار لدعم 6 مشاريع من قبل المنظمات الشريكة لبرنامج الشراكة الاقتصادية والاجتماعية. ستعمل هذه المشاريع على بناء قدرات هذه المنظمات في المجالات الرئيسية ، بما في ذلك تحديد المرشحين المؤهلين في الخارج ، ودعم المرشحين وأرباب العمل طوال عمليات المقابلة والتعيين والهجرة. سيدعم التمويل أيضًا عمل المنظمة الشريكة التي تساعد الوافدين الجدد في برنامج الشراكة الاقتصادية والاجتماعية من خلال قروض صغيرة ميسورة التكلفة.

بصفتها الرئيس الافتتاحي لفريق العمل العالمي المعني بتنقل عمالة اللاجئين ، تساعد كندا في بناء الزخم لتوسيع مسارات العمل التكميلية ، في كل من كندا وحول العالم.

كتاب "اكتشف كندا بالعربية"، هو أول كتاب يصدر (باللغة العربية) مطابق شكلاً ومضموناً 100% لكتاب Discover Canada الرسمي المعتمد لدى الحكومة الكندية.

تُفيد هذه النسخة الفريدة المقبلين على إجراء اختبار الجنسية الكندية من الناطقين بالعربية، كما وتعتبر مرجعاً مهماً لجميع المهتمين بالتعرف على كندا والحالين بالهجرة إلى أراضيها.

ارشادات عامة

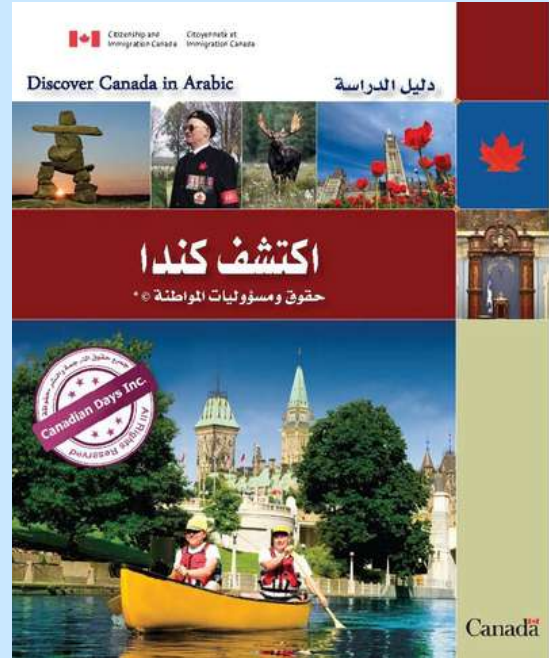
يهدف من خلال النسخة العربية هذه، إلى تذييل العقبات اللغوية أمام المقبلين على اختبار الجنسية الكندية من الناطقين باللغة العربية، لفهم مضمون كتاب Discover Canada وخاصة ممن مقدرتهم اللغوية بالإنكليزية أو الفرنسية لا تمكنهم من استيعاب مضمون الكتاب بشكل كافٍ، أو ممن يرغبون بمطالعة كتاب Discover Canada باللغة العربية. من الأهمية بمكان التأكيد هنا أن النسخة العربية لا تعني إطلاقاً عن دراسة الكتاب بنسخته الأصلية؛ الإنكليزية أو الفرنسية، بل هي مجرد وسيلة مساعدة إضافية لاستيعاب كتاب Discover Canada، ولا ندعي أن هذه الترجمة العربية ستضمن لك اجتياز اختبار الجنسية الكندية.

- يرجى الانتباه إلى أن اختبار الجنسية الكندية يجري حصراً باللغة الإنكليزية أو الفرنسية (وليس باللغة العربية).
- تذكر.. أن من ضمن شروط التقديم لاختبار الجنسية، أن تثبت كفاءتك اللغوية بالإنكليزية أو الفرنسية، والترجمة العربية إنما تأتي تلبية لطلب الكثيرين من الناطقين بالعربية لفهم واستيعاب كتاب Discover Canada.

عزيزي القارئ.. إليك الطريقة المثلى لدراسة الكتاب مع الترجمة العربية:

1. ضع أمامك كتاب Discover Canada بالإنكليزية أو الفرنسية، (بنسخته الورقية أو الإلكترونية)، وضع بجانبه كتاب "اكتشف كندا بالعربية" بنسخته الإلكترونية.
 2. اقرأ فقرة بالإنكليزية أو الفرنسية بإمعان، ثم اتبعها بقراءة الفقرة المقابلة لها بالعربية وهكذا حتى نهاية كل صفحة.
 3. أعد القراءة بإمعان مرات عدة حتى تثبت المعلومة في ذهنك، اتبع نفس الطريقة في جميع صفحات الكتاب.
 4. خصص كل يوم معدل 1 - 4 صفحات حسب سعة وقتك، وحسب اقتراب موعد اختبارك.
- لمزيد من الفائدة، أرفق بنهاية هذا الكتاب مجموعة من الأسئلة المهمة باللغتين الإنكليزية والفرنسية مع الإجابات الصحيحة.

Moutaz Abu Kalam
Blit - OCELT/ICTEAL
TESL Certified/Ontario Canada
Founder and Principal of FLC Learning Centre
Mississauga, Toronto, Canada
<https://canadiandays.ca>



تنويه

تم أخذ موافقة دائرة الهجرة والمواطنة الكندية لترجمة كتاب Discover Canada باللغة العربية.

تنبيه ©

جميع حقوق الترجمة والنشر محفوظة وحصرية للمترجم والناشر، وكتاب "اكتشف كندا بالعربية" مسجل رسمياً ومحمي قانونياً لدى الحكومة الكندية: Canadian Intellectual Property Office برقم تسجيل حماية الملكية الفكرية: 1180439

كتاب "اكتشف كندا بالعربية" مسجل أيضاً لدى دائرة المكتبات والمحفوظات الكندية - حكومة كندا، تحت الرقم: ISBN 978-1-7776362-1-0

Title: Discover Canada in Arabic

اقتنائك كتاب "اكتشف كندا بالعربية"، هو حصرياً للقراءة والدراسة الشخصية، وأي نشر أو توزيع أو تعديل فيه، يعتبر مخالفاً بموجب القانون وتعدياً على حقوق وجهود المترجم والناشر.

© (All Rights Reserved)

كندا تصل لهدفها وترحب بعدد تاريخي من القادمين الجدد في عام 2022



حكومة كندا

الترجمة العربية أيام كندية

▪ الحكومة تصل إلى هدف 431645 مقيم دائم جديد

3 كانون الثاني (يناير) 2023 - أوتاوا -

شهدت كندا واحدة من أسرع حالات التعافي من الوباء ، ويرجع الفضل في ذلك إلى حد كبير إلى نهجنا في الهجرة. يثري القادمون الجدد مجتمعاتنا ويساهمون في اقتصادنا من خلال العمل وخلق فرص العمل ودعم الشركات المحلية. اعترافاً بقيمتها ، خططت حكومة كندا لاستقبال 431645 مقيماً دائماً جديداً في عام 2022.

اليوم ، أعلن السيد شون فريزر ، وزير الهجرة واللاجئين والمواطنة ، أن كندا وصلت إلى هذا الهدف ، متجاوزة الرقم القياسي السابق لعام 2021. ويمثل هذا أكبر عدد من الأشخاص الذين تم الترحيب بهم على الإطلاق خلال عام ، في التاريخ الكندي. قبل تسجيل رقم قياسي جديد للقبول في عام 2021 ، كانت المرة الأخيرة التي رحبت فيها كندا بمثل هذا العدد الكبير من الوافدين الجدد في عام 1913.

لم يكن هذا الإنجاز المذهل ممكناً بدون موظفي الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية (IRCC) ، الذين يواصلون رفع مستوى المعالجة. في عام 2022 ، عالجت دائرة IRCC ما يقرب من 5.2 مليون طلب للحصول على الإقامة الدائمة والإقامة المؤقتة والمواطنة. وهذا ضعف عدد الطلبات التي تمت معالجتها في عام 2021.

نظرًا لأننا نخطط للاستمرار في الترحيب بالأعداد التاريخية من الوافدين الجدد ، أضافت IRCC الموارد وتبنت التكنولوجيا الجديدة والمعالجة المبسطة وجلب المزيد من العمليات عبر الإنترنت. هذه التغييرات كلها تحسينات مهمة لنظام الهجرة الكندي ، والتي ستجعلنا في وضع جيد في المستقبل. بينما تركز حكومة كندا على معالجة النقص الحاد في سوق العمل الذي نواجهه اليوم وبناء اقتصاد قوي في المستقبل ، يبقى شيء واحد مؤكد هو: أن الهجرة جزء أساسي من الحل.

كندا تستقبل المزيد من المهاجرين إليها

21-12-22

تعتزم كندا تحطيم رقم قياسي جديد من خلال الوصول إلى 431 ألف مقيم دائم لعام 2022. هذا هو أكبر عدد من الوافدين الجدد في تاريخ البلاد، وفقاً لـ IRCC. وفقاً لأحدث الأرقام من نهاية شهر نوفمبر، والتي تم إصدارها من قبل دائرة IRCC. عالجت الحكومة الكندية 4.8 مليون ملف. وهو ضعف الرقم المعلن، خلال نفس الفترة من العام الماضي.

ويشمل هذا الرقم ما يقرب من 700 ألف تصريح عمل و 670,000 طلب تصريح دراسة.

بالإضافة إلى ذلك، في أحدث بيان صحفي لها، أشارت IRCC إلى تحديث خدماتها وإضافة الدعم لبرامج الإقامة الدائمة. وبالتالي، سيتم تجديد بطاقات الإقامة الدائمة في أقصر مدة. ويشير أحدث بيان صحفي لـ IRCC أيضاً إلى التدابير التي اتخذتها الحكومة الكندية للاستفادة من إمكانات القادمين الجدد المؤقتين والدائمين. وذلك من أجل التغلب على أزمة العمل في البلاد.

في هذا السياق، وسّعت كندا تصاريح العمل للأزواج والمُعاليين الذين هم في سن العمل من العمال المؤقتين.

كما ألغت الحكومة الكندية مؤقتاً حد 20 ساعة في الأسبوع للطلاب الراغبين في العمل خارج الحرم الجامعي. وفكرت الحكومة الكندية أيضاً في الأطباء، للتغلب على أزمة التوظيف في القطاع الطبي.

للقيام بذلك، أعلنت عن الإعفاء من المتطلبات الحالية للأطباء. على وجه الخصوص، أولئك الذين يعملون وفقاً لنموذج "الأجر مقابل الخدمة".
وكالات



International students to help address Canada's labour shortage

From: Immigration, Refugees and Citizenship Canada

News release

Limit on off-campus work hours to be lifted temporarily

October 20, 2022—Ottawa—Employers are facing unprecedented challenges in finding and retaining the workers they need during this period of economic recovery and growth. The Government of Canada is continuing to take concrete actions to address current labour needs.

The Honourable Sean Fraser, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, today announced the temporary lifting of the 20-hour-per-week cap on the number of hours that eligible post-secondary students are allowed to work off-campus while class is in session.

From November 15, 2022, until December 31, 2023, international students who are in Canada and who have off-campus work authorization on their study permit will not be restricted by the 20-hour-per-week rule. Foreign nationals who have already submitted a study permit application, as of today, will also be able to benefit from this temporary change, provided their application is approved.

This measure will provide many international students with a greater opportunity to gain valuable work experience in Canada, and will increase the availability of workers to sustain Canada's post-pandemic growth. With more than 500,000 international students already in Canada available to potentially work additional hours, this temporary change reflects the important role international students can play in addressing our labour shortage, while continuing to pursue their studies. Study permit holders are still expected to balance their study and work commitments, as those who stop studying or reduce course loads to only study part-time are not eligible to work off-campus.

This month, Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) is also launching a pilot project to automate the processing of study permit extensions. The types of applications being included in this pilot have a consistently high approval rate, as all applicants have previously been approved to study in Canada. The pilot will involve a small group of applicants who could see their extended study permit processed much faster, with the goal of improving client service. Should the pilot be successful, it will be expanded in order to help reduce processing times and allow officers to focus on more complex applications.

Today's announcement is part of a series of initiatives that aim to benefit international students and graduates, while supporting Canada's broader efforts to improve client service and application processing times.

Other measures recently launched to benefit international students and recent graduates include:

- a transition period for those studying online from abroad
- an opportunity for those with expired or expiring post-graduation work permits to get an additional 18-month open work permit.

With unprecedented interest in Canada from applicants around the world, IRCC continues to set the bar higher for immigration processing. Ongoing efforts and client service improvements by the department aim to strengthen Canada's immigration system, shorten wait times, reduce application backlogs and improve the experience of clients overall.

Canada expands pilot to help more skilled refugees build their careers in Canada, giving employers access to a new pool of talent



December 13, 2022—Ottawa—Canada is an international leader in refugee resettlement and integration, having resettled more refugees than any other country in the world last year. As the world faces the worst global refugee crisis in recent history, more needs to be done. This is why Canada is pioneering the development of labour complementary pathways, in addition to traditional resettlement, for refugees and their families to find a safe and permanent solution. On the occasion of the partners meeting in Ottawa, the Honourable Sean Fraser, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, announced today new funding for partner organizations to help expand Canada's Economic Mobility Pathways Pilot (EMPP) to more skilled refugees. Over the next few years, Canada is aiming to work with employers and communities across the country to expand the pilot and welcome 2,000 skilled refugees to fill specific labour shortages in high-demand sectors, such as health care, skilled trades and information technology.

Through the EMPP, partner organizations help skilled refugees overseas connect with employers who need to fill critical labour shortages in occupations like nurse aides and personal support workers, chefs and cooks, and skilled tradespeople. Once candidates receive a job offer, they can apply to immigrate to Canada through existing economic programs, using EMPP measures that remove barriers refugees may experience due to their displacement.

To make it easier for qualified candidates to apply, Canada is rolling out a new and more flexible process with its trusted partners. Partners—including Talent Beyond Boundaries, TalentLift and Jumpstart Refugee Talent—will be able to directly refer and support candidates. To help them with this new role, trusted partners will receive mandatory training and go through quality assurance reviews.

In addition, Canada is providing \$6.2 million to support 6 projects by EMPP partner organizations. These projects will build the capacity of these organizations in key areas, including identifying qualified candidates overseas, and supporting candidates and employers throughout the interview, hiring, and immigration processes. Funding will also support the work of a partner organization that helps EMPP newcomers with affordable microloans.

As the inaugural chair of the Global Task Force on Refugee Labour Mobility, Canada is helping build momentum to expand complementary labour pathways, both in Canada and around the world.

Reuniting families across the country

From: Immigration, Refugees and Citizenship Canada

News release

October 11, 2022—Brampton, Ontario—Family reunification plays a significant role in attracting, retaining and integrating immigrants who contribute to our success as a country. Canada has an extremely generous family sponsorship program, which allows Canadian citizens and permanent residents the option to bring their parents and grandparents to Canada as permanent residents.

Member of Parliament Sonia Sidhu, on behalf of the Honourable Sean Fraser, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, alongside Member of Parliament Shaqat Ali, today announced that Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) will continue to reunite families by accepting up to 15,000 complete applications for sponsorship under the Parents and Grandparents Program this year. This week, IRCC will begin sending invitations to apply to 23,100 interested potential sponsors—enough to make sure we receive our goal of 15,000 applications. Invitations will be sent over the course of 2 weeks.

Due to the number of interest to sponsor forms remaining in the pool of submissions from 2020, IRCC will send invitations to apply to randomly selected potential sponsors from that pool instead of opening a new interest to sponsor form. This is the same approach taken for the 2021 intake. Anyone who submitted an interest to sponsor form in 2020, but who did not receive an invitation to apply in January 2021 or September 2021, is encouraged to check the email account they provided when they submitted their interest.

As with last year, those invited to apply as part of this process will use our new Permanent Residence Portal or the Representative Permanent Residence Portal, which allows applications to be submitted electronically. This is part of our commitment to modernize Canada's immigration system, and speed up and simplify the application process.

Recognizing that many potential sponsors may have experienced financial difficulties in recent years because of the pandemic, IRCC will once again use a lower income requirement for the sponsorship of parents and grandparents. For the 2020 and 2021 tax years, the income requirement for sponsors will be the minimum necessary income, instead of the minimum necessary income plus 30%, and regular Employment Insurance benefits and temporary COVID-19 benefits (such as the Canada Emergency Response Benefit) will be allowed to be included toward the sponsor's income. These measures will ensure that sponsors and applicants are not unfairly penalized for a temporary loss of a sponsor's income during the pandemic.

Those who wish to reunite with their parents and grandparents in Canada, but who are not invited this year, may consider having their parents or grandparents apply for a super visa, a multiple-entry visa that is valid for 10 years. Enhancements to the super visa, implemented in the summer of 2022, allow super visa holders to stay in Canada for up to 5 years at a time, with the option to extend their visit by up to 2 years at a time without leaving the country. These changes make it easier for Canadian citizens and permanent residents to reunite with their parents and grandparents in Canada for longer periods of time.

Canada Sets Immigration Record as Trudeau Seeks More Workers



3-1-23

Canada added more than 431,000 new permanent residents last year, the largest annual increase in its history, as Prime Minister Justin Trudeau seeks to ease the country's labor shortages.

The new admissions met the 2022 target set by Trudeau's government and exceeded the prior year's record of about 401,000 newcomers, according to a release from Immigration, Refugees and Citizenship Canada on Tuesday.

The Canadian government has consistently raised its annual immigration goals in recent years, with the latest plan targeting 465,000 new permanent residents this year and half a million in 2025. The policies have also propelled population growth to a fresh record and may be contributing to a decline in the country's median age.

Immigration accounts for nearly all of Canada's labor-force growth and about 75% of the nation's population growth. During the 2021 Census, nearly one in four people counted were — or had been — a landed immigrant or permanent resident in Canada, the largest proportion among Group of Seven economies.

By 2036, immigrants will represent almost a third of Canada's population, compared with about 21% in 2011.

Canada's unemployment rate in November was 5.1%, hovering near the record low of 4.9% that was set in June and July.

كورس امتحان الجنسية الكندية

Canadian Citizenship
Test Class in English or French

نعلن عن بدء التسجيل في دورة
جديدة لاجتياز امتحان الجنسية
الكندية باللغتين: الإنكليزية أو الفرنسية

ONLINE COURSE

الكورس تفاعلي اون لاين

مع شرح مبسط بالعربية حسب الحاجة

الكورس مخصص للمقبلين
على امتحان الجنسية الكندية، وأيضاً
للمرغبين بالحضور بدافع الثقافة العامة،
لمعرفة نشأة كندا وتاريخها وتقسيماتها
الجغرافية، وكيف تطورت الحياة السياسية
والاجتماعية والاقتصادية فيها.

لمزيد من المعلومات ولمعرفة رسم الدورة.. يمكنكم التواصل مع:

For more information, feel free to contact:

Moutaz Abu Kalam OCELT/ICTEAL

TESL Certified/Ontario Canada

Founder and Principal of FLC Learning Center

+1 647 296 3590

ZOOMLINECLASS@GMAIL.COM



International Experience Canada program is now open to welcome international youth to Canada

From: Immigration, Refugees and Citizenship Canada

News release

January 9, 2023—Ottawa—International youth contribute valuable and diverse skills to Canada's economy when they come from abroad to gain meaningful work and life experiences here. Similarly, Canadian youth benefit from working and travelling abroad and coming home with an international perspective.

Today, the Honourable Sean Fraser, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, announced that the International Experience Canada (IEC) season is now open to international youth who have expressed interest in gaining work and travel experience in Canada. Those who are already in the IEC pool will begin receiving invitations to apply for their work permit.

This year, Canada will be extending this opportunity to nearly 90,000 international youth, as announced on December 1, 2022. This expansion will help Canadian employers find the workers they need to fill labour shortages across the country.

Canada has a long-standing history of supporting Canadian and international youth to travel and work abroad. IEC helps youth explore new cultures, languages and societies, all while developing life skills and improving their job prospects for the future.

Canada welcomes historic number of newcomers in 2022

- **Government reaches target of 431,645 new permanent residents**

January 3, 2023—Ottawa—Canada has experienced one of the fastest recoveries from the pandemic, thanks in large part to our approach to immigration. Newcomers enrich our communities, and contribute to our economy by working, creating jobs and supporting local businesses. Recognizing their value, the Government of Canada planned to welcome 431,645 new permanent residents in 2022.

Today, the Honourable Sean Fraser, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, announced Canada has reached that target, surpassing our previous record from 2021. This represents the largest number of people ever welcomed in a year, in Canadian history. Prior to setting a new record for admissions in 2021, the last time Canada welcomed such a large numbers of newcomers was in 1913.

This incredible achievement would not have been possible without the employees of Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC), who continue to set the bar higher for processing. In 2022, IRCC processed approximately 5.2 million applications for permanent residence, temporary residence and citizenship. That's double the number of applications processed in 2021.

As we plan to continue to welcome historic numbers of newcomers, IRCC has added resources, embraced new technology, streamlined processing, and brought more processes online. These changes are all important improvements to Canada's immigration system, which will position us well for the future. As the Government of Canada focuses on addressing the acute labour market shortages we are facing today and building a strong economy into the future, one thing remains certain: immigration is a key part of the solution.

Learn Online in CANADA and

أينما كنت.. سواء كنت مقيماً في كندا أو في أي بلد حول العالم، أصبح بمقدورك الآن التعلم مع الطلاب المحليين في كندا (100% أون لاين) E-learning وبشكل تفاعلي في أهم الكليات الكندية المعتمدة، وذلك في إحدى البرامج التالية

-  Business Administration
-  Accounting & Payroll
-  Logistics & Supply Chain Operations
-  Medical Office Administration
-  Law Enforcement / Police Foundations



بالإضافة لعشرات التخصصات الأخرى التي يمكن تعلمها أيضاً أون لاين ولكن تتطلب حضوراً عملياً داخل حرم الكلية، **مخصصة للطلاب المحليين**، منح OSAP للطلاب المقيمين في كندا

لمزيد من المعلومات .. يمكنكم التواصل مع الوكيل التعليمي في كندا

Moutaz Abu Kalam

OCELT / ICTEAL - TESL Certified / Ontario Canada
Founder and Principal of FLC Learning Center
+1 647 296 3590 zoomlineclass@gmail.com

Learn Online in CANADA and

Wherever you are.. whether in Canada or overseas, you can log in now from anywhere around the world and learn virtually with domestic students located in Canada

100 percent E-learning is available for the following programs:

-  Business Administration
-  Accounting & Payroll
-  Logistics & Supply Chain Operations
-  Medical Office Administration
-  Law Enforcement / Police Foundations



In addition to so many other E-learning programs that can be delivered online but not a 100 percent virtually as some programs require hands on training at the campuses. (applicable for domestic students)
OSAP grants available for domestic students

For more information, feel free to contact the educational agent:


Moutaz Abu Kalam :


OCELT / ICTEAL - TESL Certified / Ontario Canada
Founder and Principal of FLC Learning Center
+1 647 296 3590 zoomlineclass@gmail.com


Learn Online in CANADA and

Fix Your Broken English & French!

أينما كنت.. سواء كنت في كندا أو في أي بلد حول العالم
أصبح بمقدورك الآن الانضمام لكورسات اللغة التفاعلية اون لاين

كورسات محادثة وتقوية المهارات اللغوية، واكتساب مهارات العمل المرنة Soft Skills 

كورسات Business English 


كورسات ترجمة (إنكليزي - عربي) ، (عربي - إنكليزي) 

كورسات مخصصة للتعرف على واقع الحياة في كندا (عربي - إنكليزي - فرنسي) 

كورسات اجتياز امتحان الجنسية الكندية باللغتين الإنكليزية والفرنسية مع شرح مبسط بالعربية حسب الحاجة 

وسائل إيضاح مواكبة لأحدث وسائل التعليم عن بعد 

كورسات (إنكليزي - فرنسي) لجميع الأعمار والمستويات اللغوية 

كورسات تعليم اللغة العربية 

جميع البرامج والكورسات اون لاين **تفاعلية مباشرة** وليست مسجلة مسبقاً

لمزيد من المعلومات.. يمكنكم التواصل مع الوكيل التعليمي في كندا







[Moutaz Abu Kalam](#)

OCELT / ICEAL - TESL Certified / Ontario Canada
Founder and Principal of FLC Learning Center
+1 647 296 3590 zoomlineclass@gmail.com

Learn Online in CANADA and

Fix Your Broken English & French!

Wherever you are, log in now and improve your
ENGLISH and FRENCH communication skills

-  Interactive online courses
-  Flexible schedule
-  Conversation courses
-  Strengthening language skills, and work soft skills
-  English Business Courses
-  Exploring Canada Courses
-  Canadian Citizenship Test Course in English and French
-  Simplified illustrations that keep up with the latest methods of E-learning
-  English and French courses for all ages and language levels
-  Arabic Language Courses
-  All courses are interactively conducted online

For more information, feel free to contact the educational agent:

[Moutaz Abu Kalam](#)

OCELT / ICEAL - TESL Certified / Ontario Canada
Founder and Principal of FLC Learning Center

Statement for International Migrants Day



Statement

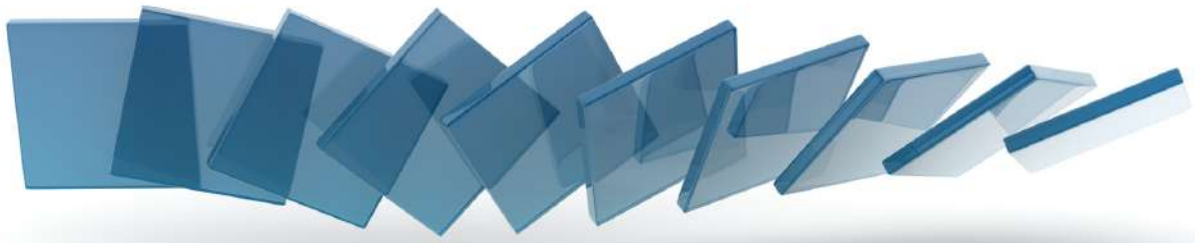
Ottawa, December 18, 2022—The Honourable Sean Fraser, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, the Honourable Mélanie Joly, Minister of Foreign Affairs, and the Honourable Harjit S. Sajjan, Minister of International Development and Minister Responsible for the Pacific Economic Development Agency of Canada, issued the following statement:

“At no point in history has international human mobility been more relevant to nations around the world. As a country with a strong immigrant population, Canada knows that the benefits of global migration are immense. Immigrants and refugees from across the world have played a vital role in shaping our country, enriching our society and communities, and contributing significantly to our long-term economic growth by boosting innovation, entrepreneurship as well as our international trade.

“While many people migrate in a safe and orderly fashion, others face harsh conditions and threats to their well-being. Migrant smuggling and human trafficking expose migrants to violence and even death. This is why we are committed to continuing to work collaboratively with the international community to promote well-managed migration and to protect the rights of migrants.

“As a champion of the Global Compact for Migration, Canada continues to work with like-minded countries and stakeholders to promote safe, orderly and well-managed migration systems, and deter irregular migration. We also remain committed to supporting other states and their efforts in the settlement and integration of newcomers, while advocating for balanced and evidence-based narratives about migration. These are all key elements to building social cohesion, safeguarding community well-being, and boosting economic development and innovation.

“On this International Migrants Day, we invite all Canadians to join us in recognizing the invaluable social and economic contributions that migrants make to our society each and every day—but also to consider the struggles they face. Together, we can build a peaceful, inclusive and prosperous world that leaves no one behind.”



Government of Canada allowing more international youth to work and travel in Canada

December 1, 2022—Banff, Alberta—The Government of Canada
Canada benefits when diverse, engaged, and empowered youth are able to come from abroad to gain meaningful work and life experiences here.

Today, the Honourable Sean Fraser, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, launched the 2023 International Experience Canada (IEC) Program with a 20% increase in the number of applicants who can apply. Applicants will be able to apply as of January 9, 2023.

IEC is a reciprocal program that allows Canadian and international youth to work and travel in each other's countries. This increase means that nearly 90,000 candidates will be able to work and travel in Canada, including Francophone youth, which will help employers fill labour gaps, including for seasonal work opportunities in Canada's tourism industry.

By allowing more international youth to work and travel in Canada, the Government of Canada is helping employers, including those in the tourism industry, find the workers they need.

Canada has a long-standing history of supporting Canadian and international youth to travel and work abroad. IEC helps youth explore new cultures, languages, and societies, all while developing life skills and improving their job prospects for the future.

JANUARY 2023 | ISSUE NO. 7

THE ROAD TO CANADA



VISA APPLICATION

Photo by mirsad sarajlic

**IMMIGRATION
AND
CITIZENSHIP
CANADA**

FOUNDER AND EDITOR-IN-CHIEF
MOUTAZ ABU KALAM

Marketing Manager: Ahmad Abu Kalam
Managing Editor: Rana Toumeh and Associates
Designer: Jadd Abu Kalam

Canadian Days INC.
BIMONTHLY MAGAZINE

CANADIAN DAYS GRAPHIC TEAM
MISSISSAUGA TORONTO ON L5B 0J8